

Anleitung für die Handhabung des Katalogs für EU-Handelssorten

<https://ec.europa.eu/food/plant-variety-portal/index.xhtml>

Dies ist ein Behelfsmittel, um herauszufinden, ob die Sorte, deren Saatgut man besitzt bzw. vermehren möchte eine registrierte Handelssorte nach EU-Recht oder eine nicht-registrierte „alte“ Sorte aus privater Züchtung ist. Da der Katalog leider nur in englischer Sprache zur Verfügung steht, soll dieser Leitfaden Sie bei der Suche unterstützen.

1. Register Subtype: Hier können Untergruppen definiert werden

Register Subtype

☐ Agricultural species
☐ Vegetable species

☐ Landwirtschaftliche Arten
☐ Gemüse-Arten

Register Subtype

☐ Agricultural species
☒ Vegetable species

UPOV species

☐ Agrostis canina L.
☐ Agrostis capillaris L.
☐ Agrostis gigantea Roth
☐ Agrostis stolonifera L.
☒ Allium cepa L. var. aggregatum G. Don
☒ Allium cepa L. var. cepa
☒ Allium fistulosum L.

2. UPOV species:

Wenn Sie nach einer bestimmten Art bzw. Familie suchen, ist es wichtig, dass Sie den **lateinischen Namen** kennen, dann können Sie einzelne Gruppen auswählen. Wenn hier keine Auswahl stattfindet, werden alle Gemüsesorten angezeigt, die durch the International Union for the Protection of New Varieties of Plants (**UPOV**) oder auf Deutsch den Internationale Verband zum Schutz von Pflanzenzüchtungen geschützt wurden.

3. Begriffserklärungen der folgenden Filtermöglichkeiten:

Denomination	Amtliche Bezeichnung der Sorte wie sie im entsprechenden nationalen Register eingetragen ist. Weitere Namen können zur Differenzierung eingegeben werden.
National ID	Eindeutige Referenz, die von den Mitgliedstaaten zur Identifizierung einer Sorte im entsprechenden Register (NLI, PBR, ZZZ) verwendet wird.
Maintainer N°	Nummer gibt Auskunft über Namen und Anschrift einer Person / Unternehmens die für die Erhaltung der Sorte verantwortlich ist.
Maintainer Name	Namen und Anschrift einer Person / Unternehmens die für die Erhaltung der Sorte verantwortlich ist.

Bei diesen Filtermöglichkeiten kann man immer auswählen, was der Name enthält (CONTAINS), womit der Name anfängt (STARTS WITH) und womit er endet (ENDS WITH).

4. Variety status / Sortenstatus

Withdrawn/ Zurückgezogen	Die Anmeldung zur Registrierung/ Eintragung wurde vor der positiven Beurteilung zurückgezogen.
Rejected/ Abgelehnt	Die Anmeldung zur Registrierung/ Eintragung wurde abgelehnt/negativ beurteilt
Registered/ Registriert	definiert eine aktuell registrierte Sorte
Surrendered/ Aufgegeben	die registrierte Sorte wurde bevor der Registrierungszeitraum abgelaufen ist zurückgezogen
Terminated/ Beendet	der Status „registriert“ wurde von der zuständigen Behörde aufgehoben, bevor die Sorte ausgelaufen wäre.
Expired/ Ausgelaufen	das Ende der Gültigkeit bzw. der Sortenschutz einer registrierten Sorte wurde erreicht.

5. Begriffserklärungen der folgenden Filtermöglichkeiten:

Registration date	Registrierungsdatum bzw. Bewilligungsdatum
End date	Enddatum der Sorte aus nationalem Register. Das Enddatum ist mit Sortenstatus verknüpft. Für den Sortenstatus: Zurückgezogen: Datum der Auszahlung. Abgelehnt: Datum der Ablehnung. Beendet: Datum der Beendigung. Abgelaufen: Ablaufdatum.
Foreseeable Expiration Date	Zukünftiges Ablaufdatum oder vorgesehenes Datum der Löschung aus dem Register.
Pre-Marketing Authorization	Betrifft in Verkehr gebrachtes Saatgut, das gemäß der Entscheidung 2004/842/EWG zugelassen wurde (Sorte, für die der Antrag auf Aufnahme in den nationalen Katalog landwirtschaftlicher Pflanzen- oder Gemüsearten gestellt wurde).
Conservation Variety	Eine Sorte, die sich von Natur aus an die lokalen Bedingungen angepasst hat und gemäß der Richtlinie 2008/62/EG von genetischer Erosion bedroht ist.
Amateur Variety	Sorten, die gemäß der Richtlinie 2009/145/EG für den Anbau unter bestimmten Bedingungen entwickelt wurden.
UUID	Mitgliedstaaten-Sortenkennung. Universell eindeutiger Identifikator für eine Mitgliedstaaten-Sorte.

6. Additional attributes/ zusätzliche Merkmale

Viele Auswahlmöglichkeiten funktionieren nicht – es führt sofort zu einem Serverfehler oder es gibt kein Suchergebnis. Wie zum Beispiel, wenn man einen Familien-Typ (Alium Type, Cucurbita Type,...) auswählen will.

Gute Hilfe, um obige Filtereigenschaften zu vereinfachen, sind zum Beispiel:

EU Variety Status	Hier kann man zwischen registriert und nicht-registriert auswählen und bekommt somit eine einfachere Differenzierung als bei Punkt 5. Es werden alle Formen von nicht-registrierten Sorten zusammengefasst.
--------------------------	---

7. Ergebnisse

Wenn die Suchkriterien bzw. die gewünschten Filter gesetzt sind, wird einfach auf **Search** geklickt und die Ergebnisliste wird angezeigt. Sollte es zu einem „No records found.“ kommen, bitte die ausgewählten Merkmale überprüfen oder die Fläche mit **Reset Filter** anklicken und neu ausfüllen (manche Kombinationen führen leider zu „no records found“).

Und wenn gar nichts mehr funktioniert, ist es empfehlenswert die **Seite neu zu laden**. Links in der oberen Ecke des Browsers.



8. Beispiel für eine Ergebnisübersicht

Register Subtype

☐ Agricultural species

☒ Vegetable species

UPOV species

☐ Agrostis canina L.

☐ Agrostis capillaris L.

☐ Agrostis gigantea Roth

☐ Agrostis stolonifera L.

☒ Allium cepa L. var. aggregatum G. Don

☒ Allium cepa L. var. cepa

☒ Allium fistulosum L.

☒ Allium porrum L.

☒ Allium sativum L.

Denomination +

National ID +

Maintainer N° +

Maintainer Name +

Variety status -

☐ Withdrawn

☐ Rejected

☒ Registered

☐ Surrendered

(1 of 2599) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 20

		Country ▾	Denomination ▾	National ID ▾	Register Sub Type ▾	UPOV Species Code ▾	UPOV Species Name ▾
🔍		Austria	Aciburun		Vegetable species	CAPSI_ANN	Capsicum annuum L.
🔍		Austria	Admiral		Vegetable species	LACTU_SAT	Lactuca sativa L.
🔍		Austria	Admires		Vegetable species	LACTU_SAT	Lactuca sativa L.
🔍		Austria	Ajvarski		Vegetable species	CAPSI_ANN	Capsicum annuum L.
🔍		Austria	Akiko		Vegetable species	BRASS_RAP_PEK	Brassica rapa L. Emend. Metzg. ssp. pekinensis (Lour.) Hanelt
🔍		Austria	Alba		Vegetable species	APIUM_GRA_RAP	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
🔍		Austria	Amarella		Vegetable species	LACTU_SAT	Lactuca sativa L.

Sortiert werden die Ergebnisse nach dem Sortennamen, mit den Pfeilen kann die Liste aber auch nach Artnamen sortiert werden (A-Z/Z-A).

Additional details

1 Variety Status 2 Maintenance 3 EU Legal Requirements 4 Denomination 5 Variety History

Variety Status	EU Variety Status	Application Date	Publication Date of Application	Registration Date	Publication Date of Registration	Renewal Date	End Date	Mar
Registered	Registered			04/03/2022				

Mit dem Dropdown-Pfeil werden Reiter sichtbar, die je nach Auswahl blau markiert sind (1, 2, 3, ...) und unterschiedliche detaillierte Informationen, wie Sortenstatus, Betreuung, EU Richtlinien,... sichtbar machen.

Variety Overview									
Variety Details									
Variety Name (Conventional Denomination)	Register Type	Register Sub Type	EU Species Code	EU Species Name	UPOV Species Code	UPOV Species Name	EU Variety Status	EU Denom Status	Variety ID
Wiener Bronzekugel	National Listing	Vegetable species	(1.2)	Allium cepa L. >> Cepa Group – Onion, Echalion	ALLIU_CEP_CEP	Allium cepa L. var. cepa	Registered	Registered	250559
Maintenance & Synonyms									
Country	Country Denomination	Maintainer (National ID)				Synonym	Seed Category	Status	
AT	Wiener Bronzekugel	AUSTROSAAT ÖSTERREICHISCHE SAMENZUCHT- UND HANDELS-AG (72)					a	Registered	
DE	Wiener Bronzekugel							Surrendered	

Die kleine Lupe (GRÜN) zeigt einen Überblick aller Informationen auf, die für die Sorte wichtig sind, z.B. wer die Sorte angemeldet hat und diese vermehrt und wer sie zum Beispiel vermehrt hat, aber frühzeitig aufgegeben hat.

9. Data Dictionary/ Daten-Wörterbuch (englisch)

<https://ec.europa.eu/food/plant-variety-portal/help/en/data-dictionary.html>

Dort findet man alle Begrifflichkeiten mit kurzen Erklärungen und Kürzel. Einfach markieren, kopieren und in ein Übersetzungsprogramm, wie Google Translate einfügen.